



**Questions and Answers - # 1 - # 7 / Questions et réponses - # 1 - # 7**

No.	Question / question	Answers / réponses
1	<p>What is the minimum number of attendees per iteration that the Contractor can expect / plan for?</p> <hr/> <p>Quel est le nombre minimum de participants par itération peut s'attendre à ce que l'entrepreneur / plan?</p>	<p>This would depend on what the contractor can deliver. Appendix A "Statement of Work," states "up to 100 participants, three (3) times per year" meaning potentially three sessions a year of up to 100 participants in total per year. In the past, the smallest session was 20 people.</p> <hr/> <p>Cela dépendra de ce que l'entrepreneur peut fournir. Annexe A « Énoncé des travaux » indique « programme auquel pourraient participer jusqu'à 100 personnes, trois fois par année », ce qui signifie potentiellement trois sessions par an d'un maximum de 100 participants au total par an. Dans les sessions passées, la plus petite session était de 20 personnes.</p>
2	<p>Will the Government of Canada be in a position to guarantee that minimum course load?</p> <hr/> <p>Le gouvernement du Canada va être en mesure de garantir qu'au moins la charge de cours?</p>	<p>Once the list of participants has been given to the contractor, the Government of Canada will guarantee that number.</p> <hr/> <p>Une fois que la liste des participants a été remise à l'entrepreneur, le gouvernement du Canada garantira ce nombre.</p>
3	<p>What is the maximum number of attendees per iteration that the Contractor can expect / plan for?</p> <hr/> <p>Quel est le nombre maximum de participants par itération peut s'attendre à ce que l'entrepreneur / plan?</p>	<p>This would depend on what the contractor can deliver. Appendix A "Statement of Work," states "up to 100 participants, three (3) times per year" meaning potentially three sessions a year of up to 100 participants in total per year. In the past, the largest session was 49 people.</p> <hr/> <p>Cela dépendra de ce que l'entrepreneur peut fournir. Annexe A « Énoncé des travaux » indique « programme auquel pourraient participer jusqu'à 100 personnes, trois fois par année », ce qui signifie potentiellement trois sessions par an d'un maximum de 100 participants au total par an. Dans les sessions passées, la plus grande session était de 49 personnes.</p>



4	<p>Regarding security clearance: will DFATD facilitate clearance should a resource not be cleared at the reliability level?</p> <hr/> <p>Au sujet de l'autorisation de sécurité : MAECD autorisation devrait faciliter une ressource ne soit pas autorisé à le niveau de fiabilité?</p>	<p>The Mandatory Criteria (M2) states the bidder must have reliability clearance at time of bidding. If the bidder is not in Canada but holds the reliability equivalent in their own country, it may be recognized in Canada.</p> <hr/> <p>Le Critère obligatoire (O2) indique que le soumissionnaire doit démontrer que la ou les ressources proposées ont une cote de sécurité (FIABILITÉ) valide du gouvernement du Canada, ou une cote de sécurité plus élevée, à la fin de la période d'acceptation des soumissions. Si le soumissionnaire n'est pas au Canada mais possède l'équivalent de Fiabilité dans son propre pays, il peut être reconnu au Canada.</p>
5	<p>Will DFATD accept FVEY countries in terms of instructors, and clearance facilitation?</p> <hr/> <p>MAECD va accepter FVEY pays pour ce qui est des instructeurs, et autorisation de facilitation?</p>	<p>DFATD will accept contractors from the Five Eyes who hold a Government of Canada-recognized Reliability clearance or higher. Please note they will be considered "Temporary Foreign Workers" and DFATD will have to complete a Labour Market Impact Assessment. The contractor is responsible for paying for work visas.</p> <hr/> <p>Le MAECD acceptera les entrepreneurs des Groupe des cinq qui possèdent une autorisation de fiabilité ou plus, reconnue par le gouvernement du Canada. Veuillez noter qu'ils seront considérés comme des «travailleurs étrangers temporaires» et que le MAECD devra effectuer une « étude d'impact sur le marché du travail ». L'entrepreneur est responsable de payer pour les visas de travail.</p>



6	<p>Reference: page 40 - Delivery of the full week of the SRDT training to up to 100 participants, three (3) times per year</p> <p>a. Please confirm that 100 participants refers to three training sessions vs. one.</p> <p>b. Based on previous experience, what was the average number of students per session?</p> <p>c. Should the financial proposal (firm rate) base costs on 100 participants, or per participant costs?</p> <hr/> <p>Référence : page 40 - Livraison de la semaine complète de la srdt formation jusqu'à 100 participants, trois (3) fois par année :</p> <p>A. veuillez confirmer que 100 participants fait référence à trois séances de formation par rapport à un seul.</p> <p>B. fondée sur l'expérience, quel a été le nombre moyen d'élèves par séance?</p> <p>c. si la proposition financière (entreprise) taux de coûts de base sur une centaine de participants, ou coût par participant?</p>	<p>a. The contractor should be able to deliver up to three sessions a year, for a maximum total number of 100 participants per year.</p> <p>Pour clarifier, l'entrepreneur pourrait livrer potentiellement trois sessions par an d'un maximum de 100 participants au total.</p> <hr/> <p>b. The average number of participants in past sessions was 24 participants.</p> <p>Le nombre moyen de participants aux sessions passées était de 24 participants.</p> <hr/> <p>c. Cost per participant would be preferred, up to a maximum cost of \$320,000 per year.</p> <p>Le coût par participant serait préféré, jusqu'à un coût maximal de 320 000 \$ par année.</p>
---	--	---



7	<p>Reference: page 41 – “The Contractor must be prepared to deliver all classroom sessions in a bilingual format (English and French)”:</p> <p>a. Will the course be conducted in English only, with bilingual instructors?</p> <p>or;</p> <p>b. Does the requirement mean that both a full English and French training program is available for delivery in both languages (handouts, presentations, etc.)?</p> <hr/> <p>Référence : page 41 – « L'entrepreneur doit être prêt à livrer tous les séances en classe dans un format bilingue (anglais et français) » :</p> <p>a. le cours en anglais seulement, avec des instructeurs bilingues?</p> <p>ou;</p> <p>b. l'exigence signifie que les deux à un programme de formation en anglais et en français est disponible pour la prestation des services dans les deux langues (documents, présentations, etc.)?</p>	<p>The course is to be delivered in a bilingual format with at least one French instructor and at least one English instructor facilitating. Instructors can decide which segments to deliver in which language, etc. Handouts, presentations, etc. must be available in both languages.</p> <hr/> <p>Le cours doit être livré dans un format bilingue avec au moins un instructeur français et au moins un instructeur anglais facilitant. Les instructeurs peuvent décider quels segments fournir dans quelle langue, etc. Les documents, les présentations, etc. doivent être disponibles dans les deux langues.</p>
---	--	---